

阿波生活

主办 德岛县国际交流协会

二 四年一月

第九十一期

新年寄语

德岛县厅文化国际科
科长 藤代 滋

自去年4月份到文化国际科工作以来,每天工作如云,忙得不可开交,不知不觉2004年来临了。2004年是猴年,提到猴子,也许很多人会联想到古时候有关三猿之“传说”。三只猴子,“见猿”-用双手蒙住眼睛的猴子,“闻猿”-塞住耳朵的猴子,“言猿”-捂着嘴巴的猴子,意思是“看不见,听不着,不闻不问”,引伸出来就是对那些不好的事既看不见,也不想听,更不愿评论。

然而,在21世纪今天的民主社会里,我认为很有必要“看,说,问”,就是多观察、多议论、多关心我们这个世界。在这个猴年里,我也希望传说中的“三猿”能在“看、说、问”方面多作努力。新年之际祝愿各位读者百福齐驱,千祥云集,万象更新,吉祥如意。

恭贺新禧

德岛县国际交流协会
专务 川上 俊幸

《阿波生活》的读者们,新年快乐。

不知各位这个新年在德岛过得怎么样,相信大家会过得挺愉快的吧。德岛县国际交流协会与德岛县有关部门、团体、自愿组织等携手不断努力做好县内国际交流及国际合作的各项工作。本协会除发行《阿波生活》以外,还设有国际交流广场,你在这里可以借阅各种国外读物杂志(包括中文书籍),使用互联网等。

此外,本协会也向在德岛生活的外国人士提供各种协助,这里开设有面向外国人的各种程度的日语学习班,有免费为外国人士提供有关医疗、劳务、生活等咨询电话服务。

最后我衷心祝愿大家有一个充满希望的新年,今后也请各位读者继续支持《阿波生活》。



HAPPY NEW YEAR



日本文化介绍

日本人与饮食

12月一到,日本人就有点按耐不住开始忙碌起来了。12月期间日本有一个很形象的说法“师走”,就是说平时挺沉得住气的老师也在这个寒冬腊月忙得四处奔走起来了。至于是真是假没人去查找核对,但一到年底,总得回顾一下过去一年自己所干的一切,还得为新一年的来临作各种准备,自然就忙个不停了。

迎新年,传统的美味佳肴是少不了的,生活中社会上便上演一场食物大比拚。那么,日本人口中的食物又有什么特色?这回我们从饮食文化方面去看看日本人又是如何想的。

俗话说一年之计在于春,所以日本人对新年尤其重视,被成为“お節料理”的新年菜也就应运而生。食材一般都是使用带有吉祥意义和联想好彩头的东西,例如“昆布”,其发音与“喜ぶ”的发音相近,所以昆布在新年菜里是必不可少的材料。做好的“お節料理”会放进叫“重箱”的隔层木盒里,新年的头三天吃的全是“お節料理”,据说是母亲一年忙个不停,

新年总得让母亲休息一下,不用在过新年时还整天为做菜的事而忙碌。“お節料理”等日本菜均有一个共同的特点,就是非常注重外观视觉效果,打个比方,尽管就是那么一粒黑豆,日本人也要在它的旁边添上红的绿的其他东西以突出其与众不同的特征。地道的日本菜具有明显的季节景色,并配有眼花缭乱的小碟盘,对菜名也是使用如“花吹雪”,“清流”等等与自然景色相联的优雅名字。季节性食物——“旬”。日本人将一年中农作物或鱼收成最多,食物味道最鲜美的最佳时期称为“旬”。所以这一时期的“旬菜”营养介质最丰富,新鲜且价钱也相对便宜。然而近年随着温室栽培和冷冻食品大量冲斥市场,人们都不怎么了解也没在意什么是“旬菜”了。另一方面,季节前收割的东西叫做“初物”或“走り”。例如:初夏上市而非常受人欢迎的鲣鱼叫“初鲣”,趁上市前量少,抢先大饱口福的人被称为“初物食い”,当然,是年头一会吃到的东西也被称为“初物”。

季节性食物以外,日本人对特定日子的饮食也十分重视。以前,日本人对过平常生活和过节分得很清楚,所以过节吃的东西基本上是固定的食物。比如:新年吃的杂煮(烩年糕),春分时节牡丹饼,儿童节的柏饼,除夕夜的过年面等等。但最近,这些应节的食物平常在商店也可以买到,人们似乎不再注重过那个节就吃那种东西了,而是以吃某一种事物来找回以前或小时候的情怀。除了重大的节日活动外,盛夏时节吃鳗鱼、西瓜,圣诞节吃蛋糕也成为一种时尚,大有不赶潮流就会落伍的趋

势。

近几年来全球化这个词的使用率很高,在饮食业里,饮食全球化相信无人反对的。今天的日本就是坐在家,也可以尝遍世界各地佳肴。不管是日本菜,西餐,中国菜,亚非拉各地的菜色,

只要你肯用心对你胃东西。饮食文



只要去找到口的广东化里

有一句话 - “一盅两件”,这是广东人喝早茶最简单的菜铺:一壶茶,两个叉烧包,既经济实惠,又达到消遣享受的目的。而在日本,类似的用语是:一汁三菜,一汁是大名鼎鼎的酱汤,三菜是醋泡菜,烤鱼,焖肉,这是最简单的日本家庭菜铺。当然日本人是精于模仿别人并加以改善的民族,因此引入其他国家的菜的基础上融入自己的特色,如在西餐主食的面包里嵌入日本的甜馅,在意大利实心粉上搬上酱油等等在日本都成为广大民众喜爱的食物。

· 人 · 气 · 话 · 题 ·

“オレオレ詐欺”

“喂喂,是我是我”诈骗术

“喂喂,奶奶,是我,是我啊!”

“喂,是小 XX 吗?,怎么啦?”

“是啊,是我,现在出了交通事故,要用钱...”

从 2003 年春开始,装扮成对方儿子或孙子的犯人往一些不明就里的孤寡老人家打电

话,利用他们救子心切弱点诈骗老人家往所指定的银行帐户汇款。这类诈骗正成为一种新的犯罪行为。其犯罪手法就是往高龄老人家打电话:“喂喂,是我,是我啊!”当对方在惊吓之下不自觉地说出儿子或孙子的名字时,犯人马上接上口说自己就是此人,然后以出交通事故等为由需要现钱,要老人家往指定的银行帐户汇钱来进行诈骗。据日本警视厅统计,2003 年 3 月-9 月这半年中,仅在东京就发生 764 件,受害金额达 5 亿 2 千万日圆。

へえ～
没搞错吧～?



“へえ～”在日语里是表示惊讶的用语,本来这是一个很平常的用语,但今年日本人用得象是有点泛滥,其原由来自电视台的人气节目中的台词。该节目是收集观众所提供的信息节目,由娱乐界人士作主持导播,演播厅里还安排五位影视名人(每人有 20 个へえ可用)担任评判,对所播节目的感叹度以“へえ～”为单位来进行评选(20 个へえ × 5 = 100 へえ～即达满分)。所播出的节目虽然大都是一些看起来无聊的内容,但其中也不乏一些哲理性的东西。该节目成为 2003 年代表性的综艺节目。现在每周的黄金时间里播放。有意思的是节目中“へえ按键”也成为人气商品,很多日本人配备这个一按就能发出“へえ～”声音的按键,在咖啡厅等消闲的地方聊天时,一旦听到自己觉得惊讶的话题,在自己说出“へえ”的同时也安动这个“へえ按键”以此取乐。

活动信息

外国人在日本就业,转工信息网站

<http://www.careerjapan.jp>全力协助外国人

这是一个专门为有意在日本工作或希望从事与日本有关连工作的外国人士提供的就业网站。在这个网站里裁有许多跨国企业聘请雇用外国人的求职信息。

有意者请登记注册, 注册登记免费。

对象: 将于 2004 年 3 月毕业或即将毕业之外国人大学生, 研究生。

目前在日本工作之外国人专业人士。

流利的日语是你找到工作的前提。

第 8 届亚洲漫画展

来自亚洲 11 国家的漫画家共展出 88 幅作品。

时 间: 2004 年 1 月 29 日(周四)

- 2 月 8 日(周日)

9: 30 AM - 5: 00 PM

地 点: 县立 21 世纪馆多功能活动室

费 用: 免费

咨 询: 县立 21 世纪馆 TEL: 088-668-1111

第六届「HIROBA」旧货再利用市场

作为援助留学生活动之一,「HIROBA」每年都会开设旧货再利用市场,今年将在以下的地方举办,欢迎有需要的留学生参加选购。

时 间: 2004 年 1 月 18 日(周日)

下午 1:30~3:30

地 点: TOPIA 小会议室

TOPIA 生活咨询热线

您是否遇到以下的烦恼事?

- 工作· 居住· 突发事件/事故
- 出入国/在留资格· 国籍/婚姻



如果您碰到什么难题需要找人商量的话,请打电话到:

088-621-2028 (周一至周二 9:30-17:00)

088-656-3303 (周三至周五 10:00-18:00)

088-656-3320 (可提供三国语言服务)

*请注意,并非任何咨询都可接受,望谅。

■ 发 行 ■

財団法人 徳島県国際交流協会



地址 〒770-0831
徳島市寺島本町西 1-61
クレメントプラザ 6F
TEL 088-656-3303
FAX 088-652-0616

<http://www.topia.ne.jp>

E-mail: topia@fm.nmt.ne.jp

徳島県文化国際課
地址 〒770-8570
徳島市万代町 1-1
TEL 088-621-2028
FAX 088-621-2850
<http://www.pref.tokushima.jp>

主编 刘思杰

受け止めていますか 人権の重み